

AMHERST CENTER FOR RUSSIAN CULTURE

**N.S. Slavianskii Collection of Musical and Theatrical Materials
From Shanghai, Harbin, and San Francisco
1930s-1950s**

Summary: This collection contains sheet music, newspaper clippings, theatrical playbills, and posters collected by the Russian émigré N.S. Slavianskii

Quantity: 0.75 linear feet

Containers: 1 document box, 1 oversize folder

Processed: August 2012

By: Tanya Chebotarev

Listed: September 2012

By: Tanya Chebotarev

Finding Aid: October 2012

Prepared by: Tanya Chebotarev
Edited by: Stanley Rabinowitz, Director, Center for Russian Culture

Access: There is no restriction on access to the N. S. Slavianskii Collection for research use. Particularly fragile items may be restricted for preservation purposes.

Copyright: Requests for permission to publish from the N. S. Slavianskii Collection should be sent to the Director of the Amherst Center for Russian Culture. It is the responsibility of the researcher to identify and satisfy the holders of all copyrights.

N.S. Slavianskii Collection of Musical and Theatrical Materials From Shanghai, Harbin, and San Francisco

INTRODUCTION

Historical Note

By 1920, more than 150,000 Russians lived in Harbin, with nearly as many again in Shanghai. In Harbin, Russian émigrés felt as if they were still in Russia - the Chinese Eastern Railway was administered by a Russo-Chinese administration and offered employment to émigrés. There were schools, churches, clubs, stores, theaters, concert halls, newspapers, journals and a Russian City Council. By the late 1920s, it became more complicated to cross the Russian border and Russian immigration to China came to a halt. However, the cultural life of Harbin and Shanghai continued to flourish. There were Russian theaters, clubs, musical societies and many cultural establishments for children. N. S. Slavianskii was a theater director during that period and set up many cultural events in both cities. In the late 1940s, he and his wife left China and settled in San-Francisco.

History of the Papers and Their Organization

In 2003, the N. S. Slavianskii Collection was purchased from a dealer in New York.

DESCRIPTION OF THE COLLECTION

Scope and Content Note

This collection consists of programs of plays staged by N. S. Slavianskii, of his wife's musical engagements, and of performances related to the Russian community in Harbin, Shanghai and San-Francisco. It also contains Slavianskii's correspondence, directorial notes, newspaper clippings, typescripts of press releases, reviews, and posters of musical and theatrical events. The collection will be of particular interest to scholars studying the history of the cultural life of Russian Diaspora of the twentieth century.

Organization and Arrangement

The Collection is organized as follows:

<u>Box</u>	<u>Folder</u>	<u>Dates</u>	<u>Description</u>
1	1	n.d.	Address to N.S. Slavianskii
1	1	n.d.	N.S. Slavianskii to unidentified, 1 page
1	2	n.d.	Directorial notes
1	2	n.d.	Typescripts of press releases, reviews

**N.S. Slavianskii Collection of Musical and Theatrical Materials
From Shanghai, Harbin, and San Francisco**

1	3	1935, 1951, 1954 1957, 1962	Newspaper clippings Programs of plays staged by N.S. Slavianskii, bills and programs of performances related to the Russian communities in Harbin, Shanghai, and San Francisco
1	4	1932 Dec 10	Winter Ball, Harbin (two copies)
1	4	1939 Apr 26	Spring Gala, Lyceum Theater, Shanghai
1	4	1939 Oct 16	Bill for Antonia Slavianskaia's performance in the Tabarin Ball Room, Shanghai
1	4	1950 Mar 7	"Women's Curiosity", Jubilee and operetta, San Francisco
1	4	1951 Oct 27	"Deti Vaniushina" and "Fantaziia", San Francisco
1	4	1951 Nov 24	"V starye gody", San Francisco
1	4	1955 May 14	Spring Ball, Russian Center, San Francisco
1	4	1953 Sep 19	"Gore ot uma", Russian Center, San Francisco
1	4	1955 Sep 3	"Groza", Russian Center, San Francisco
1	4	1955 Sep 17	Traditional Fall Ball, San Francisco
1	4	1955 Oct 9	"Volshebnyi son", San Francisco
1	4	1956 May 26	Cossack's Ball, Scottish Rite Auditorium, San Francisco
1	4	1956 Nov 18	"Skazka o devochke Kate i lesnom tsare", Russian Center, San Francisco
			Sheet music from N.S. Slavianskii personal library published in Bulgaria, China, Japan, Russia listed in the Russian alphabet order
1	5	1923	"Bozhe, Tsaria khрани"
1	5	n.d.	"Duet", <i>Kuplennaia zheni</i> . Harbin: S. Gai
1	5	n.d.	"Zhigolett". Harbin: T.F. Iliasov
1	5	n.d.	"Nochen'ka i kostior". Moscow: S.Ia. Iambor
1	5	n.d.	"Khrizantemy". Moscow: S.Ia. Iambor
1	5	n.d.	Agnivtsev, text."Palach i shut". Berlin: Olga Diakow & Co.
1	5	n.d.	Aliabiev, A. "Solovei". Text by Anton Delvig. Vilnius
1	5	n.d.	Andrzheevskii, B. "Zabud' byloe". Moscow: Progressivnyiia novosti
1	5	1928	Ardatov, K. "Uidi, sovsem uidi!"
1	5	n.d.	Bakaleinikov, A. "Bubentsy". Text by A. Kusikov. Harbin: T.F. Iliasov
1	5	n.d.	"V teni zadumchivago sada", Op.77. Text by S. Nadson. Moscow: A. Gukhteil

**N.S. Slavianskii Collection of Musical and Theatrical Materials
From Shanghai, Harbin, and San Francisco**

1	6	n.d.	Batorin, P. "U kamina". Moscow: A. Gun
1	6	n.d.	Bekht, arr. "Tebia zdes' net". Text by P. Zelinsky. Verkhneudinsk (Ulan-Ude): Published by Author
1	6	n.d.	Borodin, I. "Ne uveriai – bros'". St. Petersburg : Uilii Genrich Tsimmerman
1	6	n.d.	Veinberg, P. "Chort s toboi". St. Petersburg: Nikolai Khristianovich Davingof
1	6	n.d.	Vertinskii, N. "Minutochka". St. Petersburg: Severnaia lira
1	6	n.d.	Vertinskii, N. "U vysokago berega"
1	6	n.d.	Vilinskii, A. "Prichudy strasti". St. Petersburg: A.A. Gildebrandt
1	6	n.d.	Vrangel', V. "Kakaia noch'", Op.20, no.3. Text by Baroness I. Medem. St. Petersburg: Severnaia lira
1	6	n.d.	Vsevolozhskii, V. "Pod dushistoiu vetv'iu sireni". Text by V. Krestovskii. St. Petersburg: L. Iotti
1	6	n.d.	Vsevolozhskii, V. "Proshlo!" Moscow: P. Iurgenson
1	6	n.d.	Vsevolozhskii, V. "Chut' slyshno nabereg". St. Petersburg: L. Iotti
1	6	n.d.	Ganter-Pal'men, A. "Zvuki proshlago". Moscow: P. Iurgenson
1	6	n.d.	Gerdal', S., arr. "Ochi chornia, ochi strastnyia". Moscow: A. Gutkheil
1	6	n.d.	Gilbert, J. "Das haben die Mädchen so gerne". St. Petersburg: Nikolai Khristianovich Davingof
1	6	n.d.	Godard, B. "Berceuse", <i>Jocelyn</i> . Text translated by Em. Orlova. St. Petersburg: A. Iogansen
1	6	n.d.	Greve-Sobolevskaia, E. "I tikho i iasno". Text by A. Medvedskii. Kobe, Japan: Accord
1	6	1930	Gounod, Ch. "Ia upovat' ne mogu". Text by A. Del'pi
1	6	n.d.	Davydov, Iu. "Vsio chto bylo". Text by P. German. Harbin: Deiatel'
1	6	n.d.	Danideree, L. "Titine". Text by K. Podrevsky. Harbin: T.F. Iliasov
1	7	n.d.	De Bove, O. "Nado zhit'". Text by R. Kornbit. St. Petersburg: Nikolai Khristianovich Davingof
1	7	n.d.	Denis'ev, A. "Ne serdis', ne revnui". St. Petersburg: Nikolai Khristianovich Davingof
1	7	n.d.	Derkovich, B. "Niu". Text by Don Aminado. Moscow: M. A. Seregin
1	7	n.d.	Di Chiara, V. "Ispanskoe bolero". Moscow: S. Ia. Iambor
1	7	n.d.	Drizo, L. "Molchi, tsygan!"

**N.S. Slavianskii Collection of Musical and Theatrical Materials
From Shanghai, Harbin, and San Francisco**

1	7	n.d.	Drizo, L. "My segodnia rasstalis' s toboiu". Sofia, Bulgaria: Nikolov
1	7	1917	Drizo, L. "Nalei bokal". Petrograd: Nikolai Khristianovich Davingof
1	7	n.d.	Drizo, L. "Poslednie slezy, poslednie vspyshki". Harbin: T.F. Iliasov
1	7	1923	Drizo, L. "Chto budet zavtra – vsio ravno". Moscow: M.O.N.O. (with handwritten transcription of the same)
1	7	n.d.	Drizo, L. "Ei, gitara, spoi v poslednii raz". Harbin: T.F. Iliasov
1	7	n.d.	Zhurakovskii, E. "Chaika". Moscow: Published by Author
1	7	n.d.	Zorin, A. "Beloi akatsii tsvety dushistyie". Text by A. Pugachev. St. Petersburg: Iulii Genrich Tsimmerman
1	7	n.d.	Zubov, N. "Zhazhdu svidaniia, zhazhdu lobzaniia". Op. 39. St. Petersburg: K. Leopas
1	7	n.d.	Zubov, N. "Milyi moi, bros' vse somneniia", Op. 58. St. Petersburg: Iulii Genrich Tsimmerman
1	7	n.d.	Zubov, N. "Pobud' so mnoi". Op. 78. Moscow: P. Iurgenson
1	7	n.d.	Zubov, N. "Sad ves' zalityi blednoi lunoi". Op. 40. St. Petersburg: K. Leopas
1	7	n.d.	Zuppe, F. "Bochaccio". Moscow: S. Ia. Iambor
1	7	n.d.	Kalabin, R. "Ozhidanie". St. Petersburg: Pazovskii
1	7	n.d.	Kal'man, E. "Ariia Radzhami", <i>Baiaderka</i> . Harbin: Deiatel' (two copies)
1	7	n.d.	Kal'man, E. "Ariia Radzhami", <i>Baiaderka</i> . Kobe, Japan: Accord
1	7	n.d.	Kal'man, E. "Krasotki, krasotki kabare", <i>Silva</i> . Text by V. Travskii. Leningrad: Leon Valiashchik
1	7	1925	Kal'man, E. "Proshchai, drug moi". Moscow: Published by Author
1	7	n.d.	Klinov, B., arr. "Kogda mozhno ostorozhno". St. Petersburg: Nikolai Khristianovich Davingof
1	7	1929	Conrad, Con, Sidney D. Mitchell, Archie Gottler. "Breakaway". Arranged for ukulele by Joseph M. Weiss. Fox Movietone Series with Chinese translation (two copies)
1	7	1929	Conrad, Con, Sidney D. Mitchell, Archie Gottler. "That's you, baby". Arranged for ukulele by Joseph M. Weiss. Fox Movietone Series with Chinese translation
1	8	n.d.	Kotliarevskaia, T. "Mirazh". Petrograd: Nikolai Khristianovich Davingof

**N.S. Slavianskii Collection of Musical and Theatrical Materials
From Shanghai, Harbin, and San Francisco**

1	8	n.d.	Kotliarevskaia, T. "O, pozabud' bylyia uvlecheniia". Kobe, Japan: Accord
1	8	n.d.	Krasnosel'skii, A. arr. "Bobby". Text by S. Sergeev. Moscow: S. Ia. Iambor
1	8	n.d.	Kruchinin, V. "I l'ietsia pesnia". Text by M. Lakhtin. Harbin: T.F. Iliasov
1	8	n.d.	Kuzmin, M. "Ditia i roza". Petrograd: Nikolai Khristianovich Davingof
1	8	n.d.	Lassen, E. "Otkrovenie". Op. 48, no.4. Text translated by A. Nevskii. Moscow: A. Gutkheil
1	8	n.d.	Makarov, N. "Vot mchitsia troika udalaia". Sofia, Bulgaria: Prosveshchenie
1	8	n.d.	Makarov, S. "Potomu ia tebia tak bezumno liubliu". Text by E. Mineeva. Kobe, Japan: Accord
1	8	n.d.	Marlow, H. "Zolotaia rybka". St. Petersburg: Nikolai Khristianovich Davingof
1	8	n.d.	Miniutin, Iu. "Shumi nochnoi Marsel'" (Handwritten transcription) ; Blanter, M. "V lokhmot' iakh serdtse", "Sil'nee smerti"(Handwritten transcriptions); Bakaleinikov, A. "Bubentsy" (Handwritten transcription)
1	8	1930	Mikhailov, M. "Ia liubliu tebia"
1	8	n.d.	Nemzer, B. "Mne ne zabyt' tebia". Petrograd : A. Iogansen
1	8	1927	Obukhov, A. "Kalitka". Leningrad: Published by Author
1	8	n.d.	Padilla, J. "Valencia". Text by K. Podrevskii. Harbin: Kantilena
1	8	n.d.	Pergament, V. "V starom parke". Text by S. Nadezhdin. St. Petersburg: Iulii Genrich Tsimmerman
1	8	n.d.	Perrotte, M. "On vinovat". St. Petersburg: Severnaia lira
1	8	n.d.	Petrov, A. ed. "20 narodnykh pesen Sibiri". Pesennaia komissiiia russkago geograficheskago obshchestva
1	8	n.d.	Planket, R. "Rondeau-Valse", <i>Les cloches de Corneville</i> . Text by Veave. Moscow: S. Ia. Iambor
1	8	1923	Pokrass, D. "Vsio, chto bylo". Warsaw: Leon Idzikowski
1	8	n.d.	Pokrass, S. "Tam bubna zvon". Text by O. Osenin
1	8	n.d.	Prozorov, B. "Ia tebe pesniu spoiu". Petrograd: Nikolai Khristianovich Davingof
1	8	n.d.	Puccini, D. "E luceran le stele", <i>Tosca</i> . Moscow: S. Ia. Iambor
1	8	n.d.	Radomskii-Kolchak, V. "Okovy liubvi"
1	8	n.d.	Rzhevskiaia, I. "Voennaia pesenka". Text by M. Sadovskaia. Harbin: T.F. Iliasov

**N.S. Slavianskii Collection of Musical and Theatrical Materials
From Shanghai, Harbin, and San Francisco**

1	8	n.d.	Rzhevskaiia, I. "Voennaia pesenka" (Handwritten transcript of instrumental parts)
1	9	n.d.	Riabov, A. "Duet etel'ki I kaetana". Text by Vl. Lenskii. Rostov-na-Donu: Muzyka
1	9	n.d.	Sadovskii, F., arr. "Tikho vsio tikho". St. Petersburg: Iulii Genrich Tsimmerman
1	9	n.d.	Samoilov, A. "Liubov' k rodine"
1	9	1933	Spolianskii, M. "Bud' moi v etu noch". Zigzagi
1	9	n.d.	Spurgot, M. text. "Toska po rodine"
1	9	n.d.	Tolstoy, Countess T. "Baiushki baiu". Text by K. Balmont. Kobe, Japan: Accord
1	9	n.d.	Fel'dman, B., text. "Oseniaia elegiia". St. Petersburg: Severnaia lira
1	9	n.d.	Fel'dman, Ia. "Poka ty moi". Text by N. Kovarskii. Petrograd, Nikolai Khristianovich Davingof
1	9	n.d.	Flynn, J. "Zhizni bol'she, vostorg kipit", <i>Miss Gibbs</i> . Text by A. Volin-Vol'skii. Moscow: S. Ia. Iambor
1	9	n.d.	Fomin, B. "Dorogoi dlinnoi (ekhali na troike)". Text by K. Podrevskii. Harbin: Lira
1	9	n.d.	Fomin, B. "Chasy schitai". Text by P. German. Harbin: T.F. Iliasov
1	9	1929	Fomin, B. "Ei, drug, gitara". Text by B. Timofeev. Sukhumi: Published by Author
1	9	1924	Khait, Iu. "Bez razmyshleniia". Text by P. Grigoriev. Moscow: Published by Author
1	9	1924	Khait, Iu. "Segodnia, zavtra i vchera". Text by P. German. Moscow: Published by Author
1	10	1924	Khait, Iu. "Chainyi domik". Text by Vl. Agatov. Moscow: Muztorg Mono
1	10	n.d.	Chernetskii, Jr. "Uviadshii rozy". Op. 57. text by A. Pogorzhel'skii. Kiev: Leon Idzikowski
1	10	1930	Chernetskii, Jr. "Uviadshii rozy". Op.57
1	10	n.d.	Cherniaev, A. "Veterochek". Petrograd: Ekonomik
1	10	n.d.	Shaevskii, arr. "Ne plach', Katiusha". Text by M. Kulev. Harbin: T.F. Iliasov
1	10	n.d.	Shteiman, S. "Ugolok". Warsaw: Leon Idzikowski
1	10	n.d.	Shteinberg, M. "Liubov' idet sama". Op. 161. St. Petersburg: K. Leapas
1	10	n.d.	Shteinberg, M. "Ia zhit' khochu, liubit' khochu". Op. 152. St. Petersburg: Nikolai Khristianovich Davingof
1	10	n.d.	Eisler, E. "Da, da, mal'chishka ia". <i>Gornyi kniaz'</i> . St. Petersburg: Nikolai Khristianovich Davingof

**N.S. Slavianskii Collection of Musical and Theatrical Materials
From Shanghai, Harbin, and San Francisco**

1	10	n.d.	Erenburg, E. "Mazurka". Irkutsk: A.F. Beliaev
1	10	n.d.	Erenburg, E. "Ty pomnish' li tot, divnyi val's"
1	10	n.d.	Erenburg, E. "Ty posledniaia v knige stranitsa"
1	10	n.d.	Iuriev, E. "Zachem liubit', zachem stradat". Kobe, Japan: Accord
1	10	n.d.	Iazykov, M. "V minutu revnosti". Text by Lolo. St. Petersburg: Iulii Genrich Tsimmerman
1	10	n.d.	Iakobson, M. "Nature morte". Kobe, Japan : Accord
1	11	n.d.	Khait, Iu. "Ne nado vstrech". Text by P. German
1	11	n.d.	Blanter, M. "V lokhmot'iakh serdtse"
1	12	n.d.	Geigner, D. "Pesenka na smert' Rudol'fa Valentino". Text by Z. Chubukovaia

Oversize Folder (located in the map case of the archivist's office)

Five posters of musical and theatrical events:

1. "To bylo ranneiu vesnoiu" by P. Pevezhino, 1948 Dec 25, Shanghai
2. "Iunye poklonniki" by A. Sluianskii, [1948] Nov 25, Shanghai
3. "Eia prevoskhoditel'stvo" by V. Konstantinov, 1948 Jan 8, Shanghai
4. "Zmeika" by V. Ryshkov, 1948 Dec 4, Shanghai
5. "Krasotka Lizeta" by A. Struiskii, 1948 Nov 15, Shanghai